



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Introduction

Cher client!

La société KS Tools vous remercie pour l'achat d'un de nos produits. Vous trouverez dans ce guide toutes les informations nécessaires pour la protection et la bonne utilisation. Lisez pour cela la notice et tenez vous aux remarques indiquées. Cette notice utilisateur fait parti intégrante de l'article et doit donc être conservée intacte.

Si vous avez des incertitudes ou des questions supplémentaires, veuillez contacter :
contact@competitiontools.com

1. Précautions d'utilisation

Le fabricant n'est pas tenu responsable des blessures ou dégâts matériels qui peuvent être engendrées par une mauvaise utilisation de l'appareil.



Ceci est le symbole d'avertissement de sécurité. Il est utilisé pour attirer l'attention sur des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité accompagnant ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure, y compris des blessures graves ou mortelles. Respecter les instructions du fabricant du véhicule!

2. Données techniques

Charge de levage maximale	0,5 t
Hauteur de levage minimale	1110 mm
Hauteur de levage maximale	1925 mm
Course de levage	815 mm
Poids	24 kg
Dimensions du produit (L x l x H)	600x620x1155 mm
Type de roues / type de bandage	acier

3. Consignes de sécurité et d'utilisation

Les outils ne doivent être utilisés que pour ce à quoi ils sont destinés tout en respectant les conditions d'utilisation. Contrôler régulièrement l'état des outils et remplacer les pièces défectueuses.

Veuillez conserver ces instructions. Pour votre propre sécurité, lisez, comprenez et respectez toutes les informations fournies avec cet appareil ainsi que celles apposées sur celui-ci avant toute utilisation. Le propriétaire et / ou l'opérateur de cet appareil doit se familiariser, avant utilisation, avec les procédures de fonctionnement et d'utilisation en toute sécurité. Le propriétaire et / ou l'opérateur doit être conscient que l'utilisation de cet appareil peut nécessiter des compétences et des connaissances particulières. Les instructions et informations de sécurité doivent être communiquées dans la langue maternelle de l'opérateur avant que l'utilisation de cet appareil ne soit autorisée.



En cas de doute concernant une utilisation sûre et conforme de cet appareil selon les instructions figurant dans ce manuel approuvé par le fabricant, l'appareil doit être immédiatement mis hors service.

Inspectez l'appareil avant chaque utilisation. Ne pas utiliser si des pièces cassées, pliées, fissurées ou endommagées (y compris les étiquettes et plaques signalétiques) sont constatées. Si l'appareil semble endommagé de quelque manière que ce soit, ne fonctionne pas normalement ou si des pièces manquent, il doit être immédiatement mis hors service et le fabricant doit être informé. En cas de suspicion d'exposition à une charge de choc (une charge tombée soudainement et de manière imprévue sur l'appareil), cesser immédiatement toute utilisation jusqu'à ce que l'appareil ait été contrôlé par un centre de service agréé par le fabricant. Une inspection annuelle par une personne qualifiée est recommandée.



ATTENTION

1. INSPECTEZ LE VÉRIN DE FOSSE AVANT CHAQUE UTILISATION. N'UTILISEZ PAS LE VÉRIN DE FOSSE S'IL EST ENDOMMAGÉ, ALTÉRÉ OU MODIFIÉ, S'IL EST EN MAUVAIS ÉTAT, EN CAS DE FUITE DE FLUIDE HYDRAULIQUE, OU S'IL PRÉSENTE DES PIÈCES DESSERRÉES OU MANQUANTES. CORRIGEZ CES DÉFAUTS AVANT TOUTE UTILISATION DU VÉRIN DE FOSSE.
2. NE DÉPASSEZ PAS LA CAPACITÉ DE CHARGE NOMINALE. UTILISEZ UNIQUEMENT SUR DES SURFACES DURES ET PLANES.
3. NE VOUS PLACEZ PAS SOUS UNE CHARGE LEVÉE OU SUSPENDUE.
4. POSITIONNEZ LA CHARGE DE MANIÈRE CENTRÉE SUR LA SURFACE D'APPUI.
5. AUCUNE MODIFICATION OU TRANSFORMATION DE CET APPAREIL N'EST AUTORISÉE.

4. Description du produit

Le vérin hydraulique de transmission est conçu pour faciliter la dépose et la repose de composants, tels que des boîtes de vitesses, sur des véhicules particuliers, véhicules utilitaires et remorques. Il est exclusivement destiné au levage et à l'abaissement de composants, tels que des boîtes de vitesses.



NE JAMAIS soumettre cet appareil à une charge supérieure à la charge maximale indiquée !

4.1 Purger / Évacuer l'air emprisonné

4.1.1 Procédure de purge

Pendant le transport ou après le remplissage d'huile, de l'air peut pénétrer dans le système hydraulique et entraîner une performance de levage réduite. Dans ce cas, le système doit être purgé comme suit :

1. Tournez complètement la vis de purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir entièrement la valve de purge.
2. Pompez rapidement plusieurs fois (environ 15 fois) à l'aide de la poignée.
3. Tournez la vis de purge dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la valve de purge.
4. Pompez la poignée jusqu'à ce que le bras de levage atteigne la hauteur maximale, puis pompez encore quelques fois pour éliminer l'air emprisonné.



5. Tournez complètement la vis de purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser le bras de levage à la position la plus basse. Si nécessaire, appliquez une légère pression sur le bras de levage.

6. Refermez la valve de purge en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez que le vérin fonctionne correctement.

Répétez ces étapes jusqu'à ce que la performance de levage soit complètement rétablie.

5. Opération

5.1 Préparation du véhicule

1. Positionnez le véhicule en toute sécurité sur un pont élévateur adapté.

5.2 Levage avec le vérin de fosse

1. Positionnez le vérin de fosse de manière à ce que la selle soit centrée et en contact ferme avec le point de levage.

2. Pompez le vérin jusqu'à ce que la selle touche le composant. Vérifiez que la selle est centrée et en contact ferme avec le point de levage.

3. Continuez à pomper pour soulever le composant à la hauteur souhaitée.

5.3 Abaissement du vérin de fosse

Ouvrez la valve de purge avec précaution en tournant lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6. Attention

Des pièces de rechange non adaptées ou défectueuses peuvent entraîner des détériorations.

Important: Utilisez uniquement de l'huile hydraulique de qualité.

Évitez de mélanger différents types de liquides et NE JAMAIS utiliser de liquide de frein, huile pour turbines, huile de transmission, huile moteur ou glycérine. Un liquide inapproprié peut provoquer une défaillance du vérin et entraîner la chute soudaine et immédiate de la charge.

6.1 Remplissage d'huile

- Placez le vérin de fosse sur une surface plane et abaissez complètement le bras de levage.
- Retirez la vis de purge.
- Remplissez le réservoir d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe juste en dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Remettez la vis de purge en place et purgez le vérin de fosse comme décrit précédemment.

6.2 Remplacement de l'huile

- Ouvrez complètement la valve de purge en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Retirez la vis de purge.
- Inclinez le vérin de fosse sur le côté pour que l'huile usagée s'écoule par l'orifice de remplissage dans un récipient approprié.



- Remarque : Éliminez l'huile hydraulique conformément aux réglementations locales.
- Remplissez le réservoir avec de l'huile neuve par l'orifice de remplissage.
- Évitez toute contamination par des poussières ou autres impuretés lors du remplissage.
- Remplissez l'huile jusqu'à juste en dessous du bord inférieur de l'orifice.
- Remettez la vis de purge en place et purgez le vérin de fosse comme décrit précédemment.

6.3 Lubrification

Une lubrification régulière des points de pivot avec de l'huile légère contribue à maintenir la mobilité des tiges du piston de pompe.

6.4 Nettoyage

Contrôlez régulièrement le piston de pompe et les autres composants pour détecter toute trace de rouille ou corrosion.

Nettoyez si nécessaire et essuyez avec un chiffon imbibé d'huile.

Remarque: N'utilisez jamais de papier abrasif ou de produits abrasifs sur ces surfaces.

6.5 Stockage

Stockez le vérin de fosse avec le bras de levage complètement abaissé.

7. Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Mesure corrective
L'unité hydraulique ne soulève pas la charge	La valve de purge n'est pas complètement fermée	Vérifier que la valve de purge est bien fermée
	Surcharge	Éliminer la surcharge
L'unité hydraulique soulève mais ne maintient pas la pression	La valve de purge n'est pas complètement fermée	Vérifier que la valve de purge est bien fermée
	Défaillance du vérin de fosse	
L'unité hydraulique ne s'abaisse pas après déchargement	La tige est coincée	Nettoyer et lubrifier les pièces mobiles
Performance de levage réduite	Niveau de liquide trop bas	Vérifier et maintenir le niveau de liquide correct
	Air emprisonné dans le système	Purger le vérin de fosse comme décrit précédemment
L'unité hydraulique n'atteint pas la hauteur de levage maximale	Niveau de liquide trop bas	Vérifier et maintenir le niveau de liquide correct



8. Contrôle

Tous les outils sont à examiner avant l'utilisation.

9. Recyclage

Les outils de protection doit être recyclé conformément à la loi du pays en question.

10. Conditions d'application de la garantie KS Tools

La garantie KS Tools couvre l'ensemble des outils ayant été utilisés dans des conditions normales d'utilisation.

Sont exclus de la garantie :

- Les consommables ou tout type d'outils d'usinage, meuleuse, ponceuse, disqueuse et racleuse, balais, brosses, limes, piles, batteries, douilles, pales de rotor des appareils à air comprimé, isolants des bobines d'induction et tout type de protections, balais de charbon, etc.
- Les dysfonctionnements des pièces dus à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts des outils qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle.
- Les défauts des outils qui sont imputables à la non-observation des recommandations d'utilisation, à un usage non conforme aux fins prévues, à des conditions environnementales anormales, à des conditions d'exploitation inappropriées, à une surcharge ou à des opérations de maintenance non correctement effectuées. Les défauts des outils causés par l'utilisation d'accessoires, de pièces détachées n'étant pas des pièces originales KS Tools.
- Les outils ayant subi des modifications ou des adjonctions.
- Les différences minimales par rapport à la qualité prévue, différences n'ayant aucune incidence sur la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'outil.

La durée de la garantie est de 12 mois et s'applique à un usage industriel ou équivalent.

La garantie débute le jour de l'achat effectué par le client professionnel final. La date de la facture originale fait foi. Pour les produits techniques disposant d'une garantie limitée dans le temps de type A, B et C, l'utilisateur doit en principe présenter la facture en indiquant, si possible, le numéro de série de l'appareil.

La durée de garantie s'établit en fonction du type de garantie et en accord avec la durée indiquée sur la liste de prix en vigueur le jour de l'achat.

Si le produit ne dispose d'aucune garantie (expiration de la garantie, exclusions de garantie comme définie dans le §2), mais qu'une réparation est possible, cette dernière ne sera effectuée qu'après approbation du devis par l'utilisateur.

Toute autre demande pour réparation de défaut autre que celles autorisées dans la présente garantie sont expressément exclues.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

